

Date : 20/12/2012
Pays : FRANCE
Page(s) : 126
Rubrique : Culturelivres
Diffusion : (441213)
Périodicité : Hebdomadaire

POINT



CULTURE LIVRE

Keegan, à être connue

Une opinion répandue voudrait que, face au sacro-saint roman, la nouvelle soit un genre mineur et, pour tout dire, insignifiant. C'est oublier bien des maîtres (au hasard, Tchekhov ou Raymond Carver), faire bon marché d'inoubliables bonheurs de lecture. Cette émotion, on l'a éprouvée en 2010 quand parut « L'Antarctique », un recueil signé Claire Keegan, une Irlandaise née en 1968. Impression confirmée l'année suivante avec un bref récit, « Les trois lumières », et, cet automne, avec une collection de huit nouvelles intitulée « A travers les champs bleus ».

Claire Keegan, qu'on compare souvent à Flannery O'Connor, nous emmène dans une Irlande rurale, où des femmes fortes luttent contre un quotidien taré, où les hommes, les pauvres hommes, sont des brutes vaincues par l'existence, un monde de taiseux, un monde violent où traditions et préjugés écrasent toutes choses. Dans la nouvelle-titre, un prêtre célèbre un mariage qui le trouble infiniment – il a aimé, il désire encore la mariée. Ailleurs, c'est un inceste père-fille qui est évoqué. Une épouse déçue se venge en racontant devant une assemblée une union ratée, un fier brigadier renonce à sa liberté parce que l'appelle une fiancée éplorée. Et puis il y a la mer, les moissons, des chevaux et des chiens.



Tout est là – personnages attachants, intrigues denses, épiphanies, art de la chute –, qui fait les nouvelles d'exception.

« *Au-delà des faits, tenter d'atteindre la vérité des êtres* », telle est l'ambition de Claire Keegan. Elle y réussit avec une rare économie de moyens. Pas de lamento ici, encore moins de jugement, tout juste une sourde mélancolie, mais on reste dans le subtil et l'allusif. C'est irrésistible. Qui a parlé de genre mineur ? ■ **MARIE-FRANÇOISE LECLÈRE**

« A travers les champs bleus », de Claire Keegan, traduit de l'anglais (Irlande) par Jacqueline Odin (Sabine Wespieser Editeur, 272 p., 22 €).

Irrésistible.

Le second recueil de nouvelles traduit en français confirme l'immense talent de Claire Keegan.